



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ministry of Culture, Education & Religious Affairs  
**English Language Certification**

**LEVEL**

**C (C1&C2)**

On the scale set by the Council of Europe

**MODULE**

**4**

Oral production and mediation: Candidate booklet

**Period**

**May 2015**

**ATTENTION**

This pack contains:

- **Materials for Activity 1: Debate**
- **Materials for Activity 2: One-sided talk**
- **Materials for Activity 3: Oral mediation**

## ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1&Γ2)

### 1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

**Διάρκεια:** 30 λεπτά

Σημειώνεται ότι στο τέλος κάθε προφορικής εξέτασης οι εξεταστές θα έχουν στη διάθεσή τους 2 λεπτά για να συζητήσουν και να αποφασίσουν τη βαθμολογία που θα δώσει ο καθένας.

**Τρόπος εξέτασης:** Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

**Περιεχόμενο:**

- 1. Δοκιμασία 1: Θέση/Αντίθεση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε ένα ερώτημα με δυο σκέλη. Με το πρώτο ερώτημα ο υποψήφιος καλείται να υποστηρίξει μια θέση (ή υπέρ ή κατά), που του έχει δοθεί μέσα από την κάρτα-ερέθισμα. Κατόπιν, με το δεύτερο ερώτημα του ζητείται να υποστηρίξει, να εξηγήσει, και να επιχειρηματολογήσει σε σχέση με μια θέση/κατάσταση που θα του έχει δοθεί και η οποία σχετίζεται με την ίδια θεματική. Η δοκιμασία διαρκεί 8 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα).
- 2. Δοκιμασία 2: Εξήγηση/υποστήριξη άποψης.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε ένα ερώτημα με δυο σκέλη που έχει ως ερέθισμα ένα ή περισσότερα πολυτροπικά κείμενα. Η δοκιμασία διαρκεί 8 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (4 λεπτά για τον καθένα).
- 3. Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση.** Κάθε υποψήφιος καλείται να απαντήσει σε ένα ερώτημα με δυο σκέλη που έχει ως ερέθισμα ένα ή περισσότερα ελληνικά κείμενα. Η δοκιμασία διαρκεί 10 λεπτά της ώρας συνολικά, και για τους δύο υποψηφίους (5 λεπτά για τον καθένα).

#### 1.1 Το Τευχίδιο του Υποψηφίου περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες για την προφορική εξέταση και οδηγίες για τη διεξαγωγή της (σελ. 2-4).
- Τα κριτήρια και τη Σχάρα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου περιληπτικά (σελ. 5).
- Κάρτες-ερέθισμα για τη Δοκιμασία 1 (σελ. 6 και 7)
- Πολυτροπικά κείμενα στα Αγγλικά για τη Δοκιμασία 2 (σελ. 8-10)
- Κείμενα, στην ελληνική γλώσσα για τη Δοκιμασία 3 (σελ. 11-16). Κάθε κείμενο έχει έναν τίτλο που καθορίζει το θέμα για το οποίο θα μιλήσουν οι υποψήφιοι.

#### 1.2 Το Φυλλάδιο του Εξεταστή περιλαμβάνει:

- Ερωτήματα για τις Δοκιμασίες 1, 2 και 3.
- Το Πλαίσιο Συνομιλητή (Interlocutor Frame) για την προφορική εξέταση επιπέδου Γ.
- Σύνομη περιγραφή ενδεχόμενων προβλημάτων που μπορεί να προκύψουν κατά την διάρκεια της διεξαγωγής της εξέτασης και σύντομες οδηγίες για την αντιμετώπισή τους.
- Τα κριτήρια και η Σχάρα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου αναλυτικά.

### 2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Σε κάθε αίθουσα εξέτασης υπάρχουν δύο εξεταστές.
- Ο ένας εξεταστής, που έχει το ρόλο του Αξιολογητή 1, κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής, που έχει το ρόλο του Αξιολογητή 2, κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο εξεταστής/Αξιολογητής 2 θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον Υποψήφιο Α για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον Υποψήφιο Β τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2 και επανέρχεται στον Υποψήφιο Α για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει της σχάρας αξιολόγησης (σελ. 4) και συμπληρώνουν το βαθμό του κάθε υποψηφίου στο Έντυπο Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου.
- Το ρόλο του Αξιολογητή 2 αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.

### 3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

#### 3.1 Πριν την έναρξη της Προφορικής Εξέτασης:

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση μελετώντας προσεκτικά τις πληροφορίες στο Πακέτο Επιμόρφωσης Εξεταστών που σας διενεμήθη στο σεμινάριο.
- Την ημέρα της εξέτασης, θα πρέπει να προετοιμαστείτε για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξή της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στο χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί στους εξεταστές ειδικά για το λόγο αυτό.
- Συνεργαστείτε με τον συνεξεταστή σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών που βρίσκονται στο Φυλλάδιο του εξεταστή και το υλικό-ερέθισμα (κάρτες, πολυτροπικά κείμενα και Ελληνικά κείμενα) στο Τευχίδιο του Υποψηφίου.



- Απαντήστε σε ένα ή δύο ερωτήματα για να καταλάβετε τις απαιτήσεις των δοκιμασιών και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψηφίους.

### Επίσης:

- Πληροφορηθείτε σε ποια αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος το ρόλο του Αξιολογητή 2.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά, έτσι ώστε:
  - οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον άλλον
  - ο εξεταστής (Αξιολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους
  - το θρανίο του Αξιολογητή 1 να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Να φροντίσετε ώστε να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον κάθε υποψήφιο.

## 3.2 Κατά τη διάρκεια της Προφορικής Εξέτασης:

### Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης (διάρκεια: 1-2 λεπτά)

- Πριν αρχίσετε την Εξέταση Προφορικού Λόγου (Δοκιμασία 1, 2 και 3), είναι σκόπιμο να κάνετε δύο-τρεις προσωπικές ερωτήσεις στους υποψηφίους (το όνομά τους, σε ποια τάξη πάνε στο σχολείο ή πού εργάζονται κλπ). Η διαδικασία αυτή θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα για τον καθένα.
- Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

### Δοκιμασία 1 Θέση/Αντίθεση (διάρκεια: 8 λεπτά)

- Η Δοκιμασία 1 περιλαμβάνει ζευγάρια ερωτημάτων με δυο σκέλη που βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Για το πρώτο σκέλος του κάθε ερωτήματος, χρησιμοποιούνται κάρτες-ερέθισμα που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου. Τα πρώτα σκέλη των ερωτημάτων κάθε ζεύγους συνιστούν αντίθετες θέσεις για ένα ζήτημα, μία υπέρ και μία κατά, ενώ τα δεύτερα σκέλη των ερωτημάτων αφορούν στην υποστήριξη μιας άποψης, διαφορετικής για κάθε υποψήφιο, σχετικής με τη συγκεκριμένη θεματική.
- Επιλέξτε ένα ζευγάρι ερωτημάτων πάνω σε μία θεματική για κάθε ζευγάρι υποψηφίων, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ τους (από την προηγούμενη φάση της εξέτασης). Καθένας από τους υποψήφιους καλείται να υποστηρίξει διαφορετική θέση (υπέρ ή κατά) για ένα συγκεκριμένο ζήτημα.
- Σε περίπτωση που κάποιος εξεταζόμενος διατυπώσει και άλλα, δικά του, επιχειρήματα, δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα. Θα πρέπει, όμως, αυτά να βρίσκονται στην ίδια πλευρά της αντιπαράθεσης, δηλαδή να είναι «υπέρ» ή «κατά», όπως τα επιχειρήματα της κάρτας του.

Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Στην αρχή της διαδικασίας, δώστε και στον υποψήφιο Α το πρώτο σκέλος του ερωτήματός του και την κάρτα-ερέθισμα που του αντιστοιχεί.
2. Περιμένετε την απάντηση του υποψηφίου Α στο πρώτο σκέλος του ερωτήματος.
3. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Β. Όταν ολοκληρώσει, δώστε του το δεύτερο σκέλος του ερωτήματός του και περιμένετε την απάντησή του.
4. Επανέλθετε στον υποψήφιο Α, δώστε του δεύτερο σκέλος του ερωτήματός του και περιμένετε την απάντησή του.

### Δοκιμασία 2 Εξήγηση/υποστήριξη άποψης (διάρκεια: 8 λεπτά)

- Σε κάθε κείμενο ή σετ κειμένων (που βρίσκεται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου) αντιστοιχεί ένα ερώτημα με δύο σκέλη. Τα ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο ή σετ κειμένων για κάθε υποψήφιο (έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για μικρούς και κάποια για μεγάλους, μερικά για αγόρια και άλλα για κορίτσια, κ.τ.λ.). Υποβάλετε ένα ερώτημα με δυο σκέλη στον κάθε υποψήφιο.

Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:

1. Δώστε στον υποψήφιο Β το ερώτημα με τα δυο σκέλη και περιμένετε την απάντησή του.
2. Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Α.

### Δοκιμασία 3 Διαμεσολάβηση (διάρκεια: 10 λεπτά)

- Κάθε σελίδα περιλαμβάνει κείμενα στην ελληνική γλώσσα (που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου), τα οποία συνοδεύονται από ένα ερώτημα με δύο σκέλη και βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για αυτόν, θέτοντάς του ένα ερώτημα με δυο σκέλη.

Προτείνεται η ακόλουθη διαδικασία:


1. Στην αρχή της διαδικασίας, δώστε και στους 2 υποψηφίους τα κείμενά τους και πείτε τους τα αντίστοιχα ερωτήματα με τα δυο σκέλη.
2. Αφήστε 2-3 λεπτά και στους δύο υποψηφίους ταυτόχρονα για να διαβάσουν τα κείμενα και να προετοιμάσουν τις απαντήσεις τους.
3. Ζητήστε από τον υποψήφιο Β να κλείσει το Τευχίδιο του Υποψηφίου. Ξεκινήστε με τον υποψήφιο Α, επαναλάβετε το ερώτημα με τα δυο σκέλη και περιμένετε την απάντησή του.
4. Αφού του ζητήσετε να ξανανοίξει το Τευχίδιο του Υποψηφίου, συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο με τον υποψήφιο Β. (Επαναλάβετε το ερώτημα με τα δυο σκέλη, περιμένετε την απάντησή του).

#### Μην ξεχνάτε:

- να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους
- ότι δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε όλες/α τις ερωτήσεις/ τα ερωτήματα και τα κείμενα. Υπάρχει, επίσης, πιθανότητα μερικά κείμενα ή ερωτήματα να τα χρησιμοποιήσετε περισσότερες από μία φορές
- ότι σε περίπτωση που ο υποψήφιος ολοκληρώσει την απάντησή του στο ερώτημα, αλλά δεν έχει καλύψει ένα από τα δύο σκέλη επαρκώς ή και καθόλου, καλείστε να επαναλάβετε το πρώτο ή το δεύτερο σκέλος αντίστοιχα
- να συμβουλευτείτε τα μέλη της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου, εάν πριν ή/και κατά τη διάρκεια της εξέτασης έχετε απορίες
- να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα
- ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης
- ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ. Κανείς δεν επιτρέπεται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης και να ενοχλεί εσάς ή τους υποψηφίους
- να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης
- να είσαστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν ο υποψήφιος διστάζει. Δώστε χρόνο στους υποψηφίους να διαμορφώσουν την απάντησή τους
- ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία
- να ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά δεν επιτρέπεται να τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν
- ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να φύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου.

### 3.3 Μετά το πέρας της Προφορικής Εξέτασης:

#### Η συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένα στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός.
- Αποφασίστε τι βαθμό θα βάλετε πριν τον σημειώσετε στο Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητήστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Βαθμολογήστε συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής: 
- Συμπληρώστε το Έντυπο μετά την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
  - Ο Αξιολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) συμπληρώνει πρώτος τους βαθμούς του στα κουτάκια στην αριστερή στήλη του Εντύπου.
  - Ο Αξιολογητής 2 (δηλ. εκείνος που συνομιλεί με τον υποψήφιο και θέτει τα ερωτήματα) συμπληρώνει τους βαθμούς του δεύτερος στα αντίστοιχα κουτάκια στη δεξιά στήλη του Εντύπου.
- Οι βαθμοί των δύο αξιολογητών ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ τους. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά.

#### Στο τέλος της ημέρας της Εξέτασης Προφορικού Λόγου

- Επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια των υποψηφίων, το Φυλλάδιο του Εξεταστή και τα συμπληρωμένα Έντυπα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου.
- Μην παίρνετε μαζί σας το υλικό της προφορικής εξέτασης.
- Σε περίπτωση που σας έχει ζητηθεί να συμπληρώσετε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλούμε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

## ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Οι εξεταζόμενοι αξιολογούνται ως προς τα παρακάτω 9 κριτήρια:

1ος Βαθμολογητής		2ος Βαθμολογητής
<b>ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ</b>		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1</b> (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2</b> (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3</b> (Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ</b>		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός</b> Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου</b> Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Γραμματικότητα/Ορθότητα λόγου</b> Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Ευχέρεια/Ροή λόγου</b> Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Στρατηγικές Επικοινωνίας</b> Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου</b> Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από το συνομιλητή του, ανάλογα και με το επίπεδο εξέτασης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Για όλα τα κριτήρια υπάρχουν 5 δυνατές βαθμίδες:

- **1** σημαίνει «καθόλου ικανοποιητικά»,
- **2** σημαίνει «λίγο ικανοποιητικά»,
- **3** σημαίνει «μέτρια»,
- **4** σημαίνει «πολύ ικανοποιητικά» και
- **5** σημαίνει «πλήρως ικανοποιητικά».

Σημειώνεται ότι **τα νούμερα δεν είναι «βαθμοί»**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εξέφρασε ο κάθε αξιολογητής/βαθμολογητής σε βαθμολογία με άριστα το 20.

## ACTIVITY 1: DEBATE

Please use the cues on the card assigned to you as a starting point to defend a position on a social issue. You have 3 minutes during which you must develop your argument.

### Set 1

#### CARD 1

- less financial burden for parents
- financial independence
- enrichment of CV

#### CARD 2

- already working under a tight schedule
- delay of graduation
- lower grades
- no time to rest

### Set 2

#### CARD 3

- educational support
- form of entertainment
- initiation to the use of technology

#### CARD 4

- addiction
- tendency to violence
- distraction from school work

### Set 3

#### CARD 5

- in touch with family at all times
- useful in case of emergency
- educational benefits
- convenient means of communication

#### CARD 6

- disruption of learning
- cyber bullying
- long term physical effects
- cheating devices during exams

## Set 4

### CARD 7

- no pollution
- no traffic jams
- safe circulation of pedestrians

### CARD 8

- isolation of people with mobility problems
- bad for small businesses
- lack of efficient public transport

## Set 5

### CARD 9

- communication tool
- access to information and educational tools
- means of entertainment and social interaction

### CARD 10

- cyber-bullying
- social isolation
- exposure to inappropriate content

## Set 6

### CARD 11

- encourage team spirit
- no religious and social discrimination
- practicality
- cheaper for parents

### CARD 12

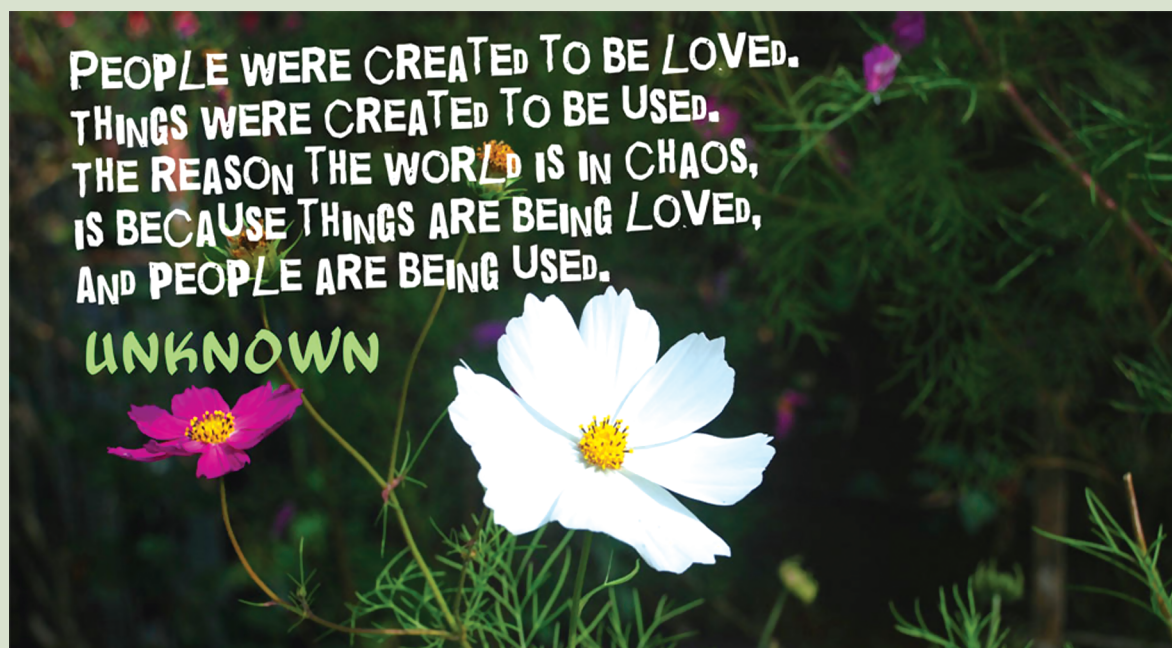
- restricts - restrains personal expression
- disconnects school from the real world
- conceals multiculturalism
- inconvenient and uncomfortable



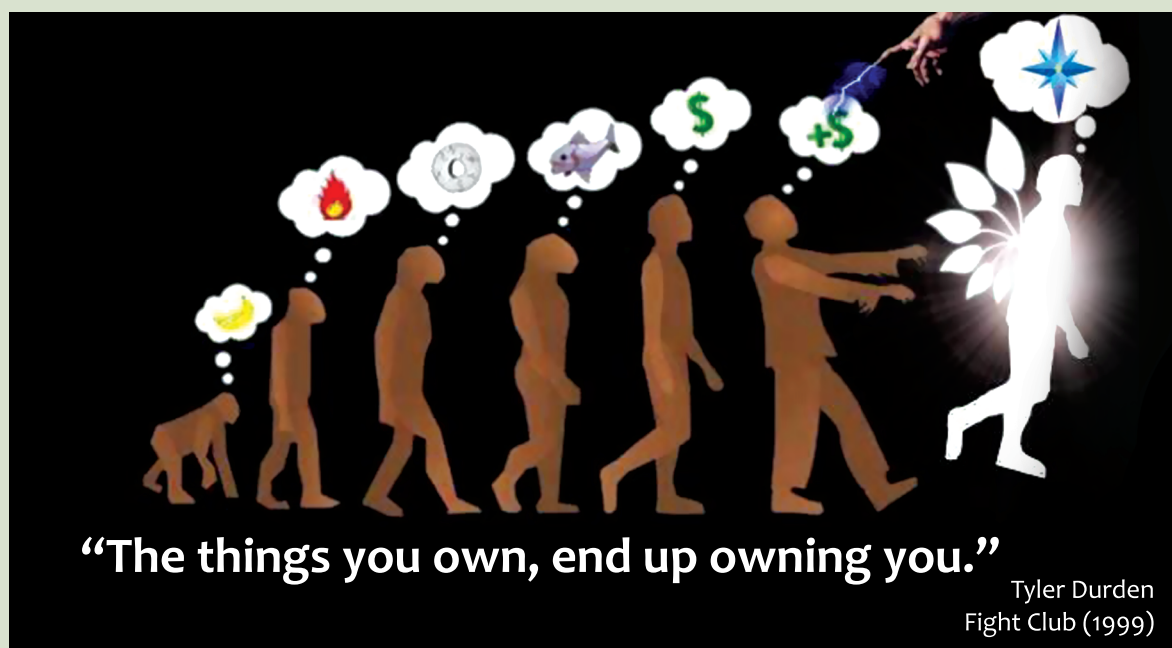
## ACTIVITY 2: ONE-SIDED TALK

### Set 1

A



B



## Set 2

A



Most people do not  
listen with the intent  
to understand;  
they listen with the  
intent to reply.

Stephen R. Covey

B



"Spending time with children  
is more important than  
spending money on children."

Anthony Douglas Williams ~ Inside the Divine Pattern

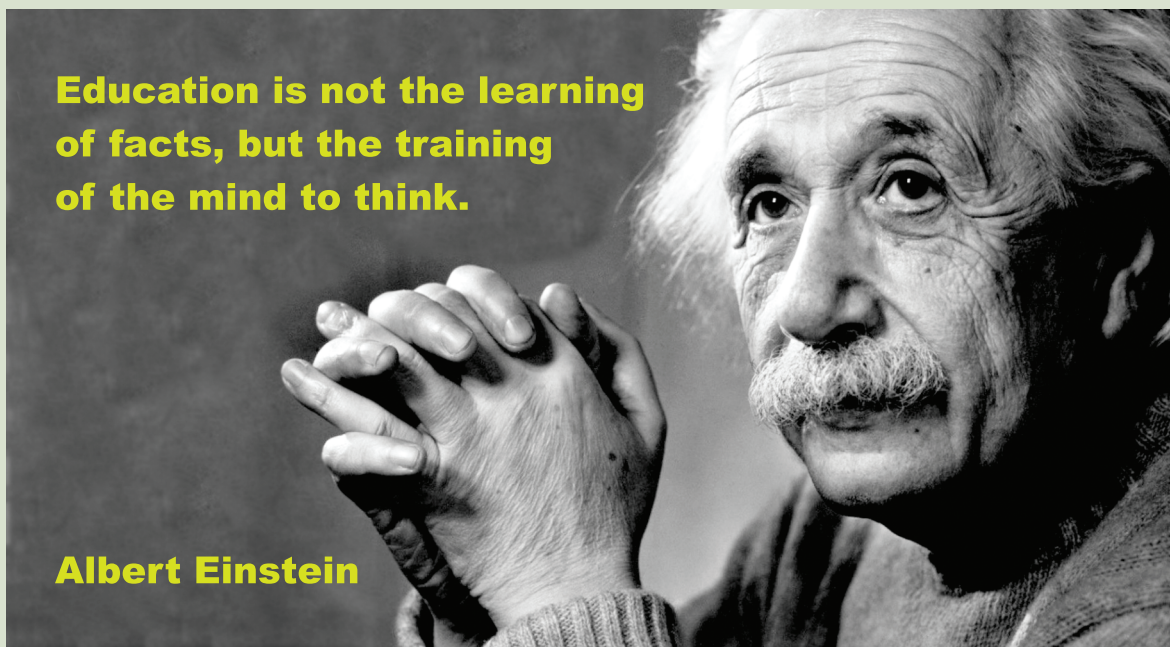


## Set 3

A

**Education is not the learning  
of facts, but the training  
of the mind to think.**

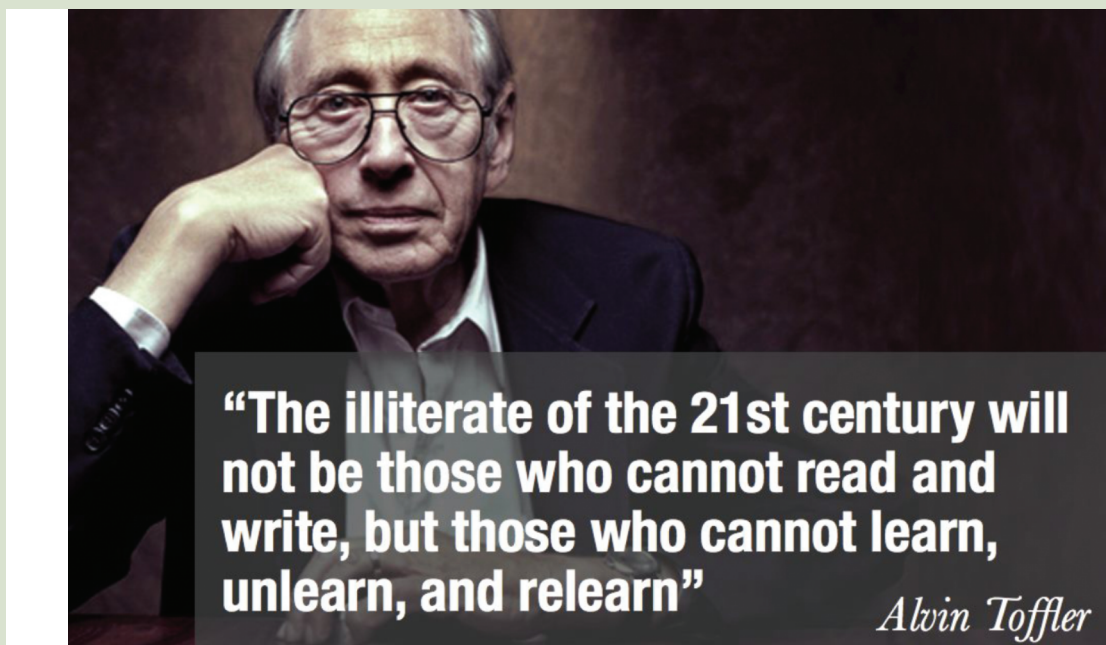
**Albert Einstein**



B

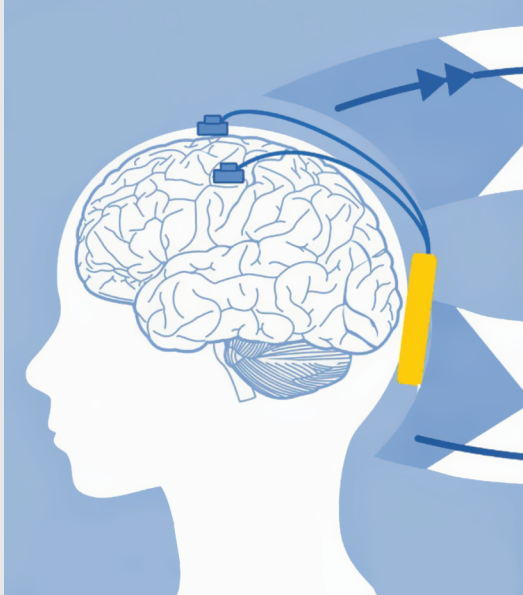
**“The illiterate of the 21st century will  
not be those who cannot read and  
write, but those who cannot learn,  
unlearn, and relearn”**

*Alvin Toffler*



## ACTIVITY 3: ORAL PRODUCTION & MEDIATION

### TELEPATHY



#### Έγινε η πρώτη νοερή «συζήτηση» στον κόσμο

Η πρώτη νοερή «συζήτηση» στον κόσμο, μεταξύ ανθρώπων που απείχαν 8.000 χιλιόμετρα ο ένας από τον άλλο, κατόρθωσε να δημιουργήσει διεθνής ομάδα επιστημόνων.

Οι «συνομιλητές» ήταν εφοδιασμένοι με αισθητήρες εγκεφάλου, με την βοήθεια των οποίων οι χαιρετισμοί «hola» και «ciao» που σκέφτηκε ένας εθελοντής στην Ινδία μεταδόθηκαν και έγιναν αντιληπτοί από έναν άλλο στη Γαλλία, ο οποίος και «απάντησε» με αντίστοιχο τρόπο.



Η «συνομιλία» αυτή επαναλήφθηκε με δύο άλλους εθελοντές, οι οποίοι βρίσκονταν στην Ισπανία και στη Γαλλία.

Την πρωτοποριακή μελέτη πραγματοποίησαν νευροεπιστήμονες και ρομποτικοί μηχανικοί από το Πανεπιστήμιο Χάρβαρντ και άλλα ερευνητικά κέντρα του κόσμου, οι οποίοι απέδειξαν ότι η διεγκεφαλικά επικοινωνία μεταξύ ανθρώπων είναι κάτι εφικτό.

«Είναι ένα εκπληκτικό βήμα προόδου στην ανθρώπινη επικοινωνία, το οποίο καθίσταται ακόμα σημαντικότερο εξαιτίας της απόστασης μεταξύ κάθε ζεύγους "συνομιλητών"», δήλωσε ο επικεφαλής ερευνητής δρ Αλβάρο Πασκουάλ-Λεόνε, καθηγητής Νευρολογίας στο Χάρβαρντ.

«Πιστεύουμε ότι τα πειράματα αυτά αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό πρώτο βήμα για την διερεύνηση εναλλακτικών τρόπων επικοινωνίας για ανθρώπους που έχουν χάσει την λεκτική και κινητική ικανότητά τους».

Η όλη έρευνα, που δημοσιεύεται στην επιθεώρηση «PLoS One», βασίσθηκε στο κλασικό ηλεκτροεγκεφαλογράφημα (EEG) και σε ρομποτικές και απεικονιστικές τεχνολογίες διακρανιακής μαγνητικής διέγερσης (TMS).

Οι τέσσερις εθελοντές που συμμετείχαν είχαν ηλικία 28 έως 50 ετών.

Επιστήμονες στην Ινδία χρησιμοποίησαν εγκεφαλογράφημα για να μετατρέψουν το «hola» και το «ciao» που σκέφτηκε ο Ινδός εθελοντής σε δυαδικό κώδικα, τον οποίο στη συνέχεια απέστειλαν με email στην Γαλλία.

Εκεί, άλλοι επιστήμονες χρησιμοποίησαν μία διεπαφή (interface) εγκεφάλου στον δεύτερο εθελοντή, για να του μεταδώσουν τις λέξεις με την τεχνική της μη επεμβατικής διέγερσης εγκεφάλου.

Η διέγερση αυτή έγινε αντιληπτή από τον Γάλλο εθελοντή ως λάμπεις φωτός στην περιφερειακή όρασή του, οι οποίες εμφανίστηκαν με αριθμητικές ακολουθίες που επέτρεψαν στον δέκτη της διεπαφής να τις αποκωδικοποιήσει σε πληροφορίες.

Έτσι, ενώ ο εθελοντής δεν ένιωσε κάτι, αντιλήφθηκε τον χαιρετισμό και «απάντησε» αναλόγως.

Το ίδιο πείραμα επαναλήφθηκε πολλές φορές μεταξύ των δύο και μεταξύ ενός άλλου ζεύγους εθελοντών σε Ισπανία και Γαλλία.

Το τελικό ποσοστό σφαλμάτων στις «συνομιλίες» ήταν μόλις 15%, με το 11% να συμβαίνουν κατά την αποκωδικοποίηση των «μηνυμάτων» και το 5% κατά την αρχική κωδικοποίηση των λέξεων που σκεφτόταν ο εκάστοτε εθελοντής.

<http://ygeia.tanea.gr>



## MOUNTAIN CLIMBERS



### ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΠΑΙΡΝΟΥΝ ΤΑ ΒΟΥΝΑ

#### Γιώργος Βουτυρόπουλος

«Στο βουνό με γοήτευσε η περιπέτεια και τελικά ο κόσμος που συνάντησα εκεί με κατέκτησε. Μια βασική έννοια είναι η φιλία. Ο συνορειβάτης είναι ο σύντροφός σου, ο οποίος σε πολλές περιπτώσεις κρατά τη ζωή σου στα χέρια του. Η δική μου γενιά σημαδεύτηκε από την πρώτη ελληνική αποστολή στο Έβερεστ. Ήταν μια εθνική προσπάθεια έπειτα από δέκα χρόνια ζυμώσεων, η οποία άργησε να έρθει επειδή δεν υπήρχαν τα χρήματα. Η κατάκτηση τέτοιων κορυφών απαιτεί πολύ χρόνο, καθώς ο ανθρώπινος οργανισμός πρέπει να εγκλιματιστεί. Αν πάρουμε ένα άνθρωπο και τον βάλουμε ξαφνικά στην κορυφή του Έβερεστ, θα πεθάνει. Για αυτόν τον λόγο, χρειάζεται να γίνει προετοιμασία με αργή και σταδιακή έκθεση σε όλο και μεγαλύτερο υψόμετρο. Πάτησα πρώτος το πόδι μου στην κορυφή του Έβερεστ. Ήταν μεγάλη η συγκίνηση, μια δικαίωση των κόπων μου. Για εμένα, ωστόσο, η μεγαλύτερη επιτυχία δεν ήταν τελικά αυτό. Το 2007, στο πλαίσιο μιας αποστολής της ομοσπονδίας, μαζί με έναν άλλο συνάδελφο αναρριχηθήκαμε σε μια παρθένα κορυφή στο Πακιστάν. Δεν ήταν τόσο ψηλή, αλλά δεν είχε πατήσει ποτέ άνθρωπος το πόδι του εκεί. Αυτό το νόημα έχει και ο αλпинισμός, να εξερευνάς το άγνωστο περιβάλλον. Έχω παντρευτεί ορειβάτισσα. Δεν θα μπορούσα να είμαι με έναν άνθρωπο που δεν έχει αποδεχτεί την ενασχόλησή μου αυτή, η οποία είναι η μισή μου ζωή. Βέβαια το γεγονός ότι έγινα πατέρας επηρέασε τη στάση μου, γιατί οι συνέπειες βαρύνουν περισσότερο τώρα, και ειδικά μετά και το δεύτερο παιδί η δράση μου έχει λίγο περιοριστεί».



#### Παναγιώτης Κοτρωνάρος



«Για εμένα η ανθρώπινη ζωή είναι πάνω από οποιοδήποτε βουνό, ακόμη και αν αυτό ονομάζεται Έβερεστ. Η κορυφή δεν είναι αυτοσκοπός. Αυτό που μετράει είναι η πορεία προς αυτήν, το ταξίδι στην Ιθάκη. Ήμουν αρχηγός της πρώτης πετυχημένης ελληνικής αποστολής που κατέκτησε την κορυφή του Έβερεστ το 2004. Ήταν ένα παιδικό όνειρο που έγινε πραγματικότητα. Η αλήθεια είναι ότι όταν φτάνεις στην κορυφή δεν μπορείς να χαρείς και τόσο, επειδή η προσπάθεια δεν έχει ολοκληρωθεί: Η κορυφή είναι προαιρετική, η κατάβαση όμως υποχρεωτική. Μας βοήθησαν πολύ οι ντόπιοι οδηγοί, οι οποίοι ανήκουν στη φυλή Σέρπα. Ήθελα να δημιουργήσουμε μια πολύ δεμένη σχέση ως ομάδα. Σεβόμενοι λοιπόν τα ήθη και τα έθιμά τους, φέραμε από το τοπικό μοναστήρι τον Λάμα, ο οποίος πραγματοποίησε την τελετή εξαγνισμού των πνευμάτων. Είμαι εκπαιδευτής ορειβασίας, αναρρίχησης και οδηγός βουνού. Η εκπαίδευση χωρίζεται σε τέσσερις κύριες κατηγορίες, με τμήματα αρχαρίων και προχωρημένων. Έχουμε τη σχολή ορειβασίας σε ξερό και χιονισμένο έδαφος, τη σχολή αναρρίχησης, τη διάσχιση παραγγιών, καθώς και το ορειβατικό σκι. Το βουνό απευθύνεται σε όλους, αρκεί να βάζουν το σωστό όριο σύμφωνα με το επίπεδο που κατέχουν. Το κόστος του εξοπλισμού για κάποιον που θέλει να μάθει ορειβασία δεν ξεπερνά τα 500 ευρώ. Βέβαια, για την απλή πεζοπορία χρειάζεται μόνο ένα ζευγάρι παπούτσια και μερικά άλλα βασικά υλικά. Το βουνό σε αναζωογονεί ψυχικά και σωματικά, κατηφορίζοντας είσαι έτοιμος να κατακτήσεις το προσωπικό σου Έβερεστ».

<http://www.tovima.gr/vimagazino/>

## THE DIGITAL NURSERY CLASS

### Από το νηπιαγωγείο η εκπαίδευση για το 'Ιντερνετ!

Από το δημοτικό ή ακόμη και από το νηπιαγωγείο πρέπει να ξεκινάει η εκπαίδευση των παιδιών για την ασφαλή περιήγησή τους στο Διαδίκτυο! Αυτό προκύπτει από έρευνα του Ελληνικού Κέντρου Ασφαλούς Διαδικτύου που έγινε στο πλαίσιο της Δράσης Εννημέρωσης Saferinternet.gr. Η έρευνα έγινε διαδικτυακά σε δείγμα 2.319 εκπαιδευτικών από τον Μάιο έως τον Οκτώβριο του 2011.

Ένα από τα άμεσα συμπεράσματα της έρευνας, που συγκεντρώνει σχεδόν την καθολική αποδοχή (99%) των ερωτηθέντων, είναι ότι η εκπαίδευση των ανήλικων χρηστών γύρω από την υπεύθυνη και ασφαλή χρήση της τεχνολογίας είναι ευθύνη και των γονέων αλλά και των εκπαιδευτικών.

Όπως προκύπτει από την έρευνα που έγινε:

- Οι εννέα στους δέκα ερωτηθέντες κρίνουν ότι όλοι οι εκπαιδευτικοί – και όχι μόνο οι καθηγητές πληροφορικής – μπορούν να διδάξουν (ανάλογα με το μάθημά τους) την υπεύθυνη και ασφαλή χρήση του Διαδικτύου.
- Οι επτά στους δέκα ερωτηθέντες κρίνουν ότι η εκπαίδευση γύρω από την υπεύθυνη και ασφαλή χρήση του Διαδικτύου πρέπει να ξεκινά από το δημοτικό. Ένας στους τέσσερις (25%) απαντούν ότι η εκπαίδευση πρέπει να ξεκινά από το νηπιαγωγείο.

**Ωστόσο, στο ερώτημα αν πρέπει να θεσμοθετηθεί μάθημα σχετικό με την ασφαλή χρήση του Διαδικτύου που θα βαθμολογείται, η πλειονότητα των εκπαιδευτικών (83%) απαντάει «όχι».**



### Μια τάξη πολύ ψηφιακή!

Ο κ. **Κώστας Πανούσης**, δάσκαλος στο εξαθέσιο Πειραματικό Σχολείο του Πανεπιστημίου Αθηνών στην οδό Σκουφά, έχει μετατρέψει εδώ και λίγα χρόνια την τάξη που διδάσκει σε... ψηφιακή, χρησιμοποιώντας τη διαδικτυακή πλατφόρμα της **moodle.org**, η οποία προσφέρει μια σειρά εφαρμογών για τον εκπαιδευτικό που θέλει να εντάξει την τεχνολογία στην εκπαιδευτική διαδικασία. «Ολόκληρα βιβλία έχουν μετατραπεί σε e-book και εφαρμογές για το i-pad. Υπάρχουν βίντεο σε δικό μας κανάλι στο YouTube, ενώ οποιαδήποτε στιγμή της ημέρας οι

μαθητές έχουν τη δυνατότητα να επιστρέψουν (από τον υπολογιστή τους) στην ψηφιακή τάξη και να μελετήσουν», λέει ο κ. Πανούσης που περιγράφει την ψηφιακή τάξη σαν «διαφανή και προοδευτική».

«Διαφανής γιατί το υλικό της είναι προσβάσιμο στον κάθε μαθητή οποιαδήποτε στιγμή. Προοδευτική γιατί είναι ανοιχτή στις νέες ιδέες», σχολιάζει γελώντας.

Η ψηφιακή τάξη λειτουργεί ήδη από το 2008, στην αρχή πιο δειλά, πλέον δουλεύοντας σε φουλ ρυθμούς. «Στόχος της ψηφιακής τάξης δεν

είναι να κάνει απλά τους μαθητές ικανούς χρήστες της τεχνολογίας, τέτοιοι είναι και από μόνοι τους. Αυτό που κάνουμε εδώ είναι να τους κινητοποιήσουμε το ενδιαφέρον για μάθηση και έρευνα. Με τη χρήση της πληροφορικής υπάρχουν μαθητές που δείχνουν ενδιαφέρον σε μαθήματα που ως τώρα αδιαφορούσαν όπως π.χ. τα μαθηματικά» λέει ο κ. **Αλκιβιάδης Κωνσταντόπουλος**, ένας άλλος δάσκαλος του πειραματικού δημοτικού που επιμένει ψηφιακά.



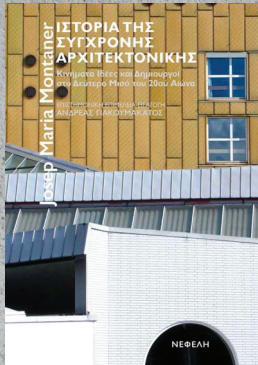
<http://www.tovima.gr/>



[illegible]



# THE HISTORY OF MODERN ARCHITECTURE



Josep Maria Montaner



## Ιστορία της σύγχρονης αρχιτεκτονικής

### Κινήματα, ιδέες και δημιουργοί στο δεύτερο μισό του 20ού αιώνα

Η μετάφραση του βιβλίου του Josep Maria Montaner αποτελεί για την ελληνική βιβλιογραφία ένα σημαντικό απόκτημα. Η παρουσίαση των πιο πρόσφατων εξελίξεων της αρχιτεκτονικής όχι μόνο συμπληρώνει τη βιβλιογραφία με τις αρχιτεκτονικές προσπάθειες των τελευταίων δεκαετιών του 20ού αιώνα αλλά προσφέρει στο ελληνικό κοινό μια αξιόλογη βάση ανάγνωσης και προσανατολισμού των πολλαπλών εκφράσεων της σύγχρονης αρχιτεκτονικής. Στο σημερινό πλούσιο σε πληροφορίες και εικονογράφηση περιβάλλον, μια σωστά δομημένη ιστορία επιτρέπει την καλύτερη κατανόηση και αντίληψη των όσων διαδραματίστηκαν στην πρόσφατη διεθνή αρχιτεκτονική και αυξάνει τις δυνατότητες συσχέτισης των παλαιότερων και των νεότερων εκδηλώσεών της.

Επιπλέον, ιδιαίτερη σημασία αποκτά το γεγονός ότι το συγκεκριμένο κείμενο προέρχεται από έναν συγγραφέα ο οποίος εξετάζει την αρχιτεκτονική και από μια νοτιοευρωπαϊκή σκοπιά: εξετάζει δηλαδή την αρχιτεκτονική και μέσω των κοινωνικών, πολιτικών και οικονομικών διαστάσεων της Ευρώπης του Νότου.



### Η θεωρία και η υλοποίηση

Το βιβλίο χωρίζεται σε τρία μέρη, παρουσιάζοντας τη σχέση της αρχιτεκτονικής του δεύτερου μισού του 20ού αιώνα με τις κληρονομημένες κατευθύνσεις από το Μοντέρνο κίνημα.

Το πρώτο μέρος (1945-1965) αναφέρεται στις προσπάθειες προσαρμογής της μοντέρνας αρχιτεκτονικής στη μεταπολεμική κατάσταση: η συνέχιση της «διεθνούς μεθόδου», οι πρώτες αναζητήσεις νέων εκφραστικών μορφών στις ΗΠΑ, στη Βρετανία, στη Βόρεια Ευρώπη, αλλά και η ιδιαίτερη προσέγγιση της ιταλικής αρχιτεκτονικής μέσω των πρωταγωνιστών αυτής της περιόδου, τόσο στο επίπεδο της θεωρίας και κριτικής όσο και σε εκείνο της υλοποιημένης αρχιτεκτονικής.

Το δεύτερο μέρος (1965-1977) επικεντρώνεται στους πειρατισμούς της νέας εποχής: η τεχνολογική άνθηση και οι επιδράσεις της στην αρχιτεκτονική μορφή και η σχέση με την ανθρωπολογία.

Στο τρίτο μέρος, ο συγγραφέας παρουσιάζει τους αρχιτεκτονικούς προσανατολισμούς των τελευταίων τριάντα ετών του 20ού αιώνα χωρίς να υιοθετήσει τους διφορούμενους εκείνους όρους που παρότι χρησιμοποιήθηκαν επανειλημμένα από τη διεθνή ιστοριογραφία δεν κατάφεραν ωστόσο να αποδώσουν με σαφήνεια τα χαρακτηριστικά της αρχιτεκτονικής. Έτσι ο καταλανός συγγραφέας διερευνά τη σχέση της αρχιτεκτονικής με την ιστορία, με την τέχνη, με το περιβάλλον της πόλης, καθώς και με το φαινόμενο της επανερμηνείας των μορφών.

Η μελέτη ολοκληρώνεται με τις πειραματικές προτάσεις που ολοκληρώνουν τον 20ό αιώνα, όπως εκείνες του Rem Koolhaas και του Bernard Tschumi, ενώ παράλληλα αναλύεται η αρχιτεκτονική της υψηλής τεχνολογίας των Foster, Piano, Rogers, Calatrava και άλλων.

<http://www.tovima.gr/books-ideas/>



